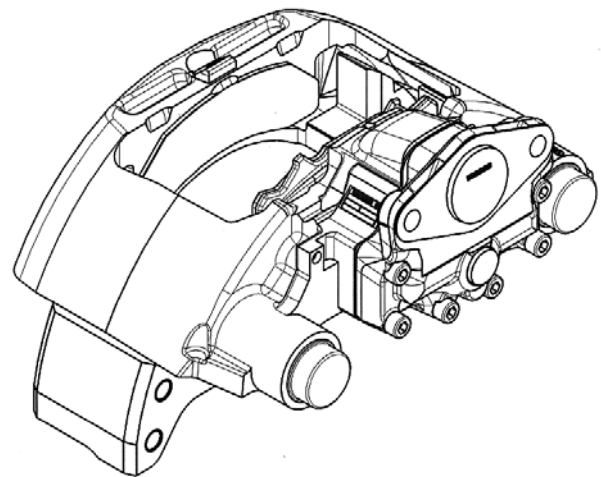


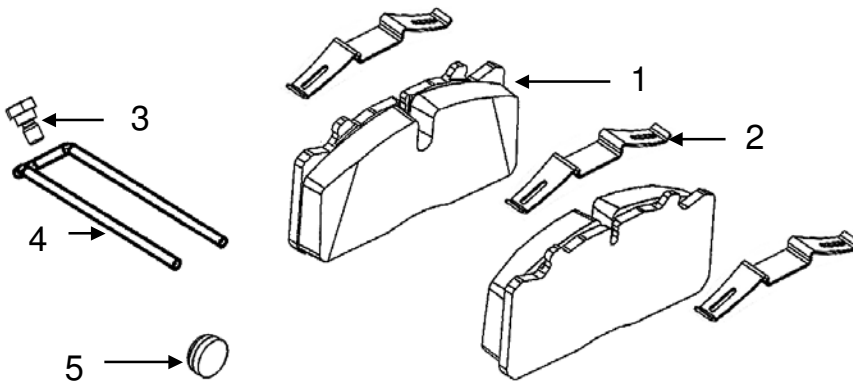
Bremse mit Belag

Nummern 40 195 023 oder 40 195 024
(linke oder rechte Bremse)



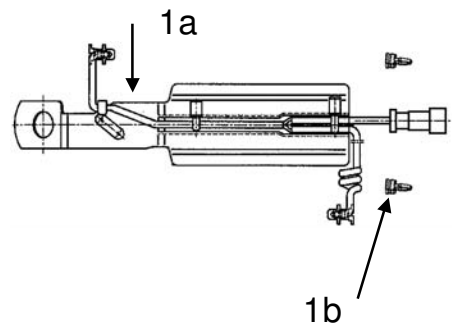
Austauschbremse ohne Belag

Nummern 40 195 025 oder 40 195 026
(linke oder rechte Bremse)



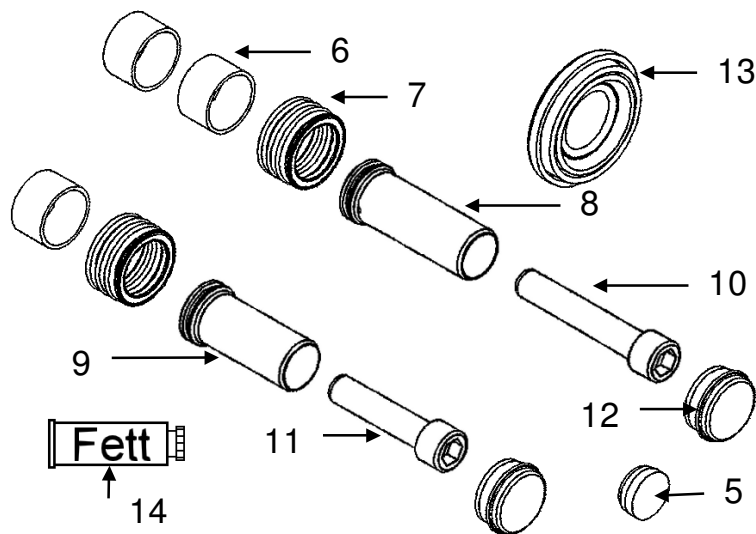
Reparatursatz Beläge

Nummer 12 999 737
(achsweise ausgelegt)



Nachrüstset elektrische

Verschleißanzeige
Nummer 12 999 755
(achsweise ausgelegt)



Reparatursatz Dichtungen und Führungsbolzen

Nummer 12 999 738
(pro Bremse)

Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange
Bildtafel/Picture/Planche
Ersatz für/Replacement for/Rechange

Nr. 40 195 023/024
B B 1955
Nr. Ausgabe vom 07.09.2001

WABCO

Bremsen-/Brake-/Frein-Type PAN 19-1

Datum/date 12.10.2001

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	40 195 023 40 195 024		brake brake	frein frein	
	Reparatursatz Beläge, bestehend aus:	12 999 737		repair set of brake pads, consisting of:	pochette de rép.de garniture de frein, se compose de:	Austausch muß achsweise erfolgen
1	Scheibenbremsbelag		4	brake pad	garniture de frein	
2	Blattfeder		6	leaf spring	ressort à lame	
3	Sechskantschraube		2	hexagon screw	vis à tête hexagonale	
4	Bügel		2	strap plate	étrier	
5	Verschußstopfen		2	rubber plug	bouchon de fermeture	
	Nachrüstsatz bestehend aus:	12 999 755		supplementary-equipment kit, consisting of:	pochette de rattrapage se compose de:	pro Achse
1a	Verschleißanzeige		2	wear indicator	indicateur d'usure	
1b	Rohrklammer		4	pipe support	agrafe de tuyau	
	Reparatursatz Dichtungen und Führungsbolzen, bestehend aus:	12 999 738		repair set of seals and guide bolt consisting of:	pochette de rép. des joints et axa-guide se compose de:	pro Bremse
5	Verschußstopfen		1	rubber plug	bouchon de fermeture	
6	Buchse		3	bush	douille	
7	Schutzkappe		2	boot	capuchon de protection	
8	Bolzen		1	bolt	goujon	
9	Bolzen		1	bolt	goujon	
10	Zylinderschraube		1	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
11	Zylinderschraube		1	fillister socket head screw	vis à tête cylindrique	
12	Deckel		2	cover	couvercle	
13	Schutzkappe		1	boot	capuchon de protection	
14	Tube Fett		1	tube of grease	tube de graisse	
	Austauschbremse Austauschbremse (ohne Belag)	40 195 025 40 195 026		exchange brake exchange brake (without lining)	échange frein échange frein (sans patin)	linke Bremse rechte Bremse

Bitte beachten Sie:

Der Austausch von Bremsbelagträgern muß immer pro Achse erfolgen!

Please note:

When replacing a brake, all brake linings on that axle must be changed!

Remarques:

Lors du remplacement d'un étrier, il faut remplacer les plaquettes de l'ensemble de l'essieu concerné!